

---

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje lica odgovornih  
za teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br. IT-04-75-T  
Datum: 28. novembar 2013.  
Original: engleski

---

**PRED PRETRESNIM VEĆEM**

**U sastavu:** sudija Guy Delvoie, predsedavajući  
sudija Burton Hall  
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua

**Sekretar:** g. John Hocking

**Nalog od:** 28. novembra 2013. godine

**TUŽILAC**

protiv

**GORANA HADŽIĆA**

**JAVNO**

---

**NALOG O RASPOREDU ZA POSTUPAK NA OSNOVU  
PRAVILA 98bis**

---

**Tužilaštvo:**

g. Douglas Stringer

**Obrana Gorana Hadžića:**

g. Zoran Živanović

g. Christopher Gosnell

Prevod

1. **OVO PRETRESNO VEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) ovim izdaje nalog o rasporedu u vezi s predstojećim postupkom na osnovu pravila *98bis* u ovom predmetu.

2. Pretresno veće podseća da je tužilaštvo zaključilo izvođenje svojih dokaza 17. oktobra 2013. godine, shodno odluci Veća po zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka.<sup>1</sup> Dana 28. novembra 2013. godine, Veće je donelo odluku po zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka.<sup>2</sup> Pretresno veće stroga smatra primerenim da obavesti strane u postupku o rasporedu za predstojeći postupak na osnovu pravila *98bis* Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda.<sup>3</sup>

3. Pravilo *98bis*, naslovljeno "Donošenje oslobađajuće presude" predviđa da "[p]o završetku izvođenja dokaza optužbe, pretresno veće će usmenom odlukom, nakon što sasluša argumente strana, doneti oslobađajuću presudu po bilo kojoj od tačaka optužnice ukoliko nema dokaza koji mogu biti osnova za osudu". Pretresno veće podseća odbranu da se tokom postupka na osnovu pravila *98bis* od nje očekuje da iznese konkretne prigovore i iznese konkretnu argumentaciju za njih. Od tužilaštva se pak očekuje da detaljno i precizno iznese eventualne odgovore upućivanjem na konkretne dokumente ili iskaze svedoka. Veće neće prihvatati nikakve pismene podneske.<sup>4</sup>

4. Shodno tome, Pretresno veće ovim **NALAZE** kako sledi:

- (a) Odbrana će izneti svoju usmenu argumentaciju na osnovu pravila *98bis* u ponedeljak, 16. decembra 2013. godine, i imaće na raspolaganu jedan redovni dan zasedanja da to učini.

<sup>1</sup> Nalog o zaključenju dokaznog postupka tužilaštva, postupku na osnovu pravila *98bis* i pripremi i početku dokazanog postupka odbrane, 18. juli 2013. godine (dalje u tekstu: Nalog od 18. jula), par. 12(a).

<sup>2</sup> Odluka po zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka, 28. novembar 2013. godine.

<sup>3</sup> Veće je prvobitno naložilo odbrani da svoju argumentaciju na osnovu pravila *98bis* iznese sedam dana nakon zaključenja izvođenja dokaza tužilaštva, međutim, sudski kalendar Međunarodnog suda iziskuje da se postupak na osnovu pravila *98bis* održi u nedelji koja počinje 16. decembra 2013. godine.

<sup>4</sup> Nalog od 18. jula, par. 7-8.

*Prevod*

(b) Tužilaštvo može izneti svoju usmenu argumentaciju kao odgovor u sredu, 18. decembra 2013. godine, i imaće na raspolaganju jedan redovni dan zasedanja da to učini.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna verzija na engleskom.

/potpis na originalu/

sudija Guy Delvoie,  
predsedavajući

Dana 28. novembra 2013. godine  
U Hagu,  
Holandija

**[pečat Međunarodnog suda]**